

# VAiO

LA NOUVELLE VARIÉTÉ DE FEU



RLU

## Manuel d'utilisation et de montage **FRZ**

Dernière version : Janvier 2019



VAiO\_lounge C



VAiO\_9



VAiO\_10

# TABLE DES MATIÈRES

1. Informations générales	2 - 3
2. Conditions générales de garantie	3 - 5
3. Dessins	6 - 9
4. Instructions d'installation	10 - 12
5. Montage de pièces détachées	12 - 13
6. Instructions d'installation détaillées	14 - 19
7. Instructions relatives au foyer – bois	20 - 22
8. Généralités sur la combustion	22 - 23
9. Maintenance	24 - 25
10. Problèmes de fonctionnement	25
11. Déclaration de performance	25
12. Protocole de mise en service	26
13. Fiche produit conforme à l'ordonnance EU 2015/1186	27

## 1. Informations générales

### Inspection visuelle du produit emballé

Avant de déballer le produit reçu, l'inspecter visuellement à la recherche de dommages. Pour faire valoir un quelconque droit de garantie vis-à-vis du produit livré, il est impératif de consigner les éventuels dommages sur le bordereau de livraison/bon de transport et de les justifier à l'aide de photos. Les dommages doivent être communiqués sans délai à CB stone-tec.

### Exigences générales concernant le montage

Le poêle VAIO doit être mis en place et installé par un professionnel. Au préalable, il convient de s'entretenir avec un ramoneur pour déterminer si le système de cheminée et le lieu d'installation sont compatibles et pour qu'il réponde éventuellement à vos autres questions.

La pierre naturelle est un produit naturel

En choisissant votre foyer, vous avez opté pour une pièce absolument unique. Une pièce absolument unique puisque le revêtement de votre VAIO est composé de pierres naturelles.

Chaque pierre naturelle est un produit naturel qui résulte de plusieurs millions d'années. Pour cette raison, chaque pierre naturelle est une pièce unique naturellement différente de n'importe quelle autre pierre. Chaque pierre contient des veines, des inclusions et des structures - en fonction du type de pierre, celles-ci peuvent être quasi invisibles ou aussi très dominantes.

#### Remarque :

La garantie ne s'applique pas si le manuel de montage et d'utilisation n'est pas respecté. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

CB stone-tec GmbH | Behaimweg 2, D - 87781 Ungerhausen

## Nettoyage du revêtement en pierre naturelle

Le nettoyage des éléments en pierre naturelle VAIO ne peut être effectué que par le matériel de nettoyage et d'entretien CB stone-tec spécialement développé à cet effet. Pour l'entretien, il convient d'utiliser le spray d'entretien CB. Le spray d'entretien CB garantit par ailleurs une imprégnation durable de l'habillage en pierre naturelle. Pour le nettoyage ou l'élimination de saletés plus tenaces, il convient d'utiliser le nettoyant de base CB.

Le nettoyage ou l'entretien de la pierre doit exclusivement être effectué lorsque l'habillage en pierre naturelle est froid. Un nettoyage ou un entretien en cas d'éléments chauds en pierre naturelle peut entraîner des dommages irréparables ou des décolorations de l'habillage en pierre naturelle.

L'utilisation d'autres produits d'entretien et de nettoyage entraîne l'exclusion de la garantie étant donné que ces produits ne sont en règle générale pas développés pour une utilisation sur des surfaces chaudes ou peuvent réagir avec les nettoyants CB.



**Nettoyant de base CB**



**Spray d'entretien CB**

→ Les pierres naturelles peuvent réagir lorsqu'elles entrent en contact avec d'autres matériaux. Ceci peut entraîner des décolorations et/ou la formation de taches sur la pierre naturelle. Pour cette raison, il est conseillé de ne déposer aucune décoration ni aucun autre objet sur le foyer ou de s'appuyer sur le foyer. Toute garantie est exclue en cas de décolorations dues au contact avec d'autres objets. Les objets qui réagissent eux-même à une source de chaleur doivent en aucun cas entrer en contact avec l'habillage en pierre naturelle (bougies, objets en plastique, etc.).

## 2. Conditions générales de garantie

### Informations générales

Ce produit est un équipement de qualité fabriqué selon la technique actuelle. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés avec soin et sont soumis à des contrôles continus, tout comme l'ensemble de notre processus de fabrication. Des connaissances spécialisées sont nécessaires pour mettre en place ou monter ce produit. Nos produits doivent donc être installés et mis en service exclusivement par des spécialistes, conformément à la législation en vigueur.

### Période de garantie

Les conditions générales de garantie s'appliquent dans l'Union européenne. Outre la garantie légale, qui reste inchangée, la période de garantie et son étendue sont accordées sous réserve des présentes conditions. L'entreprise CB stone-tec propose une garantie de 24 mois pour le corps de base du poêle VAIO.

L'entreprise CB stone-tec accorde également une garantie de 24 mois pour les composants en pierre naturelle et une garantie de 6 mois pour les grilles, les joints et la vitrocéramique.

## Condition d'applicabilité de la garantie

La période de garantie débute à la date de livraison au distributeur VAIO. Elle doit être prouvée par les documents, comme la facture avec confirmation de livraison du distributeur VAIO. Le requérant doit présenter le certificat de garantie concernant le produit pour faire valoir ses droits de garantie.

Sans cela, l'entreprise CB stone-tec n'est pas tenue d'appliquer la garantie.

## Exclusion de garantie

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants Usure normale du produit

- Chamotte/vermiculite : Produits naturels soumis à des dilatations et des rétractions à chaque processus de chauffe. Cela peut provoquer des fissures. Tant que les garnissages conservent leur position dans le foyer et ne se rompent pas, ils restent pleinement fonctionnels.
- Surfaces : Décolorations de la laque ou des surfaces galvaniques dues à une contrainte ou une surcharge thermique.
- Joints : Perte d'étanchéité due à la contrainte thermique et au durcissement.
- Vitrocéramique : Encrassement dû à la suie ou aux résidus cuits de matières brûlées et changements de couleur ou d'autres aspects visuels en raison de la contrainte thermique.
- Transport et/ou stockage inappropriés
- Mauvaise manipulation de pièces fragiles, comme le verre
- Manipulation et/ou utilisation incorrectes
- Absence de maintenance
- Intégration ou raccordement incorrects de l'appareil
- Non-respect du manuel d'utilisation et de montage
- Modifications techniques de l'appareil par des tiers
- Forte contrainte thermique due à une quantité trop élevée de bois

→ Les décolorations ou les dommages sur les éléments en pierre naturelle qui sont dus à un chauffage incorrect et/ou à un entretien inadéquat sont exclus de la garantie. Ce sont notamment les dommages dus à un entretien et à un nettoyage inadéquats et/ou des dommages dus à un chauffage incorrect, en particulier à une quantité trop élevée de bois (voir quantités max. de bois).

## Réparation/remise en état

Indépendamment de la garantie légale, qui prévaut sur l'engagement de garantie pendant les périodes de garantie légales, tous les dysfonctionnements reposant manifestement sur un vice matériel ou de fabrication et qui respectent les autres conditions du présent engagement de garantie seront réparés gratuitement dans le cadre de cette garantie. En vertu du présent engagement de garantie, l'entreprise CB stone-tec se réserve le droit soit de corriger le problème, soit de remplacer l'appareil gratuitement. La réparation du dysfonctionnement est privilégiée.

Le présent engagement de garantie exclut expressément tout autre dédommagement non pris en charge par la garantie légale.

## **Extension de garantie**

En cas d'exercice d'un droit au titre de l'engagement de garantie, qu'il s'agisse de la réparation d'un dysfonctionnement ou du remplacement d'un appareil, la période de garantie est prolongée pour cet appareil/les composants remplacés.

## **Pièces de rechange**

Si des pièces de rechange sont nécessaires, il convient d'utiliser exclusivement celles fabriquées ou recommandées par le fabricant.

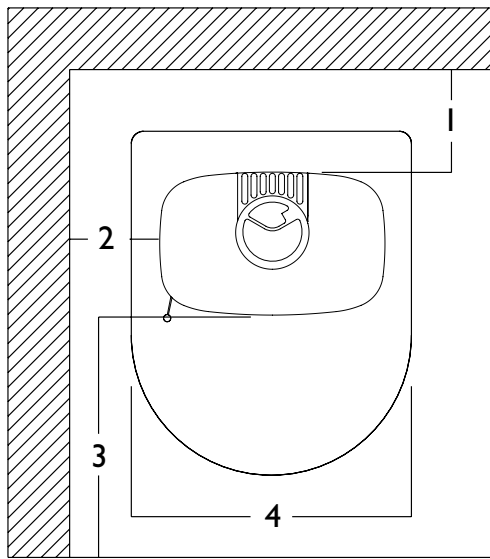
## **Responsabilité**

Les dommages et les demandes de dédommagements non fondés sur un appareil de l'entreprise CG stone-tec livré défectueux sont exclus et ne font pas partie de cet engagement de garantie. Les demandes de garantie légale en sont exclues au cas par cas.

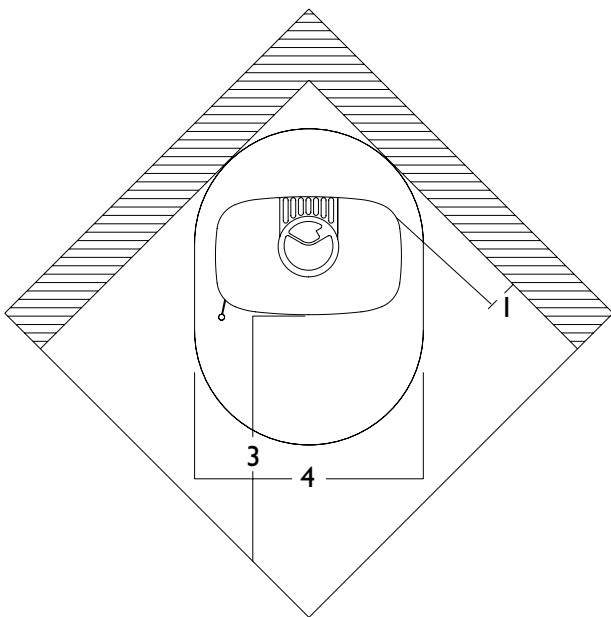
## **Remarque finale**

Outre les présentes conditions de garantie et le présent engagement de garantie, le distributeur/partenaire commercial se tient volontiers à votre disposition pour vous prodiguer aide et conseil. Il est vivement recommandé de faire contrôler régulièrement le système de cheminée et le poêle par un fumiste.

A.

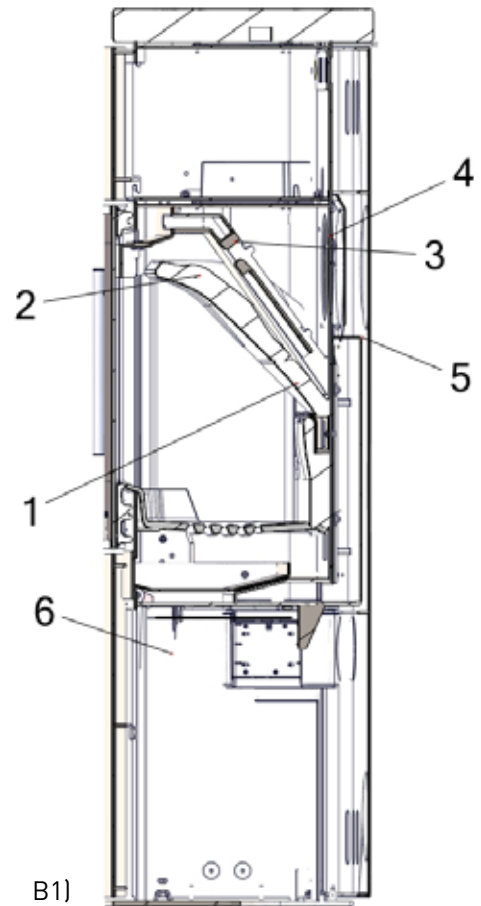


A1)

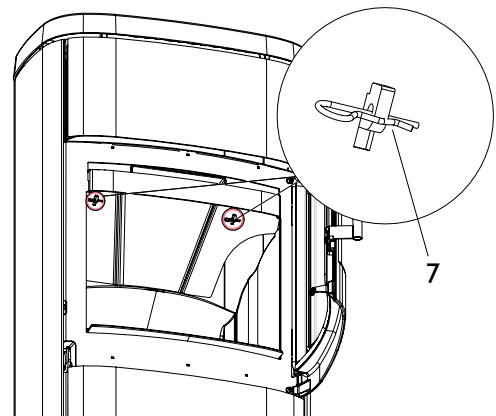


A2)

B.

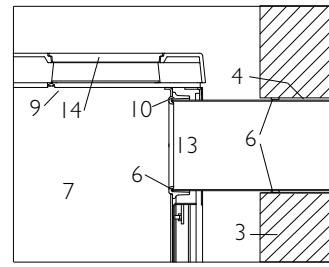
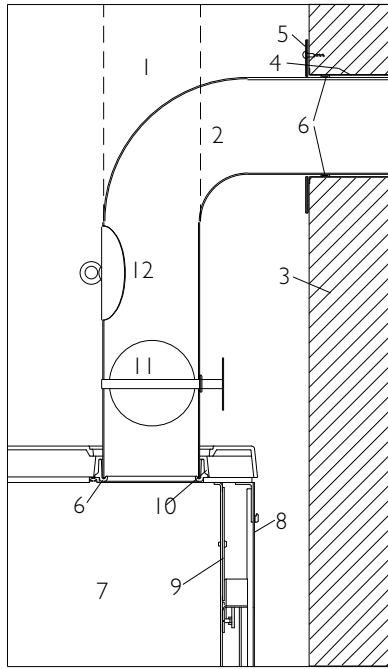


B1)



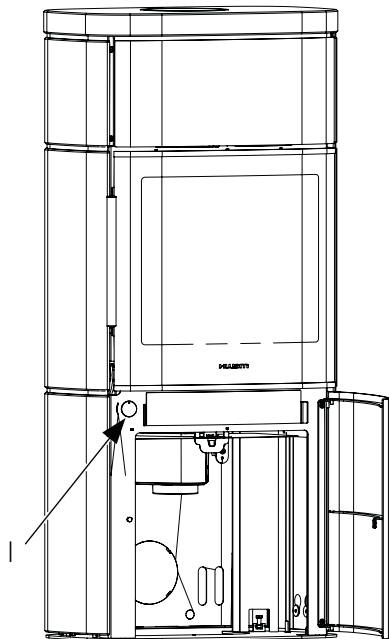
B2)

C.

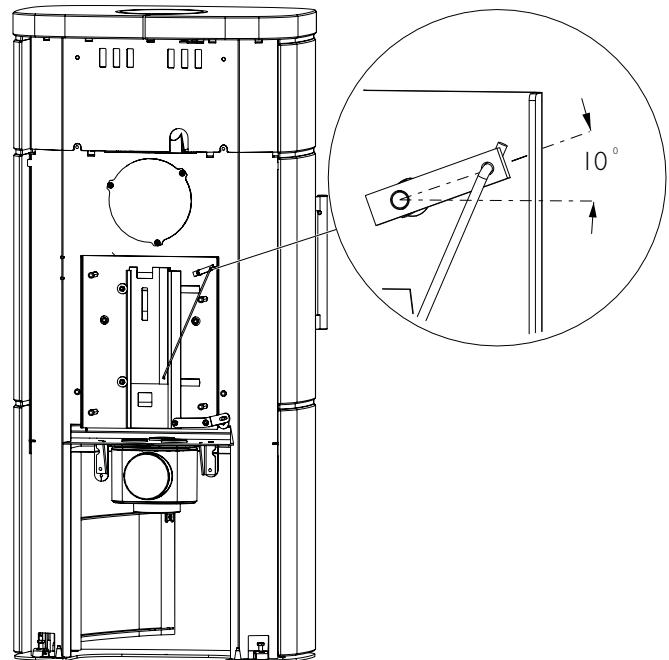


C2)

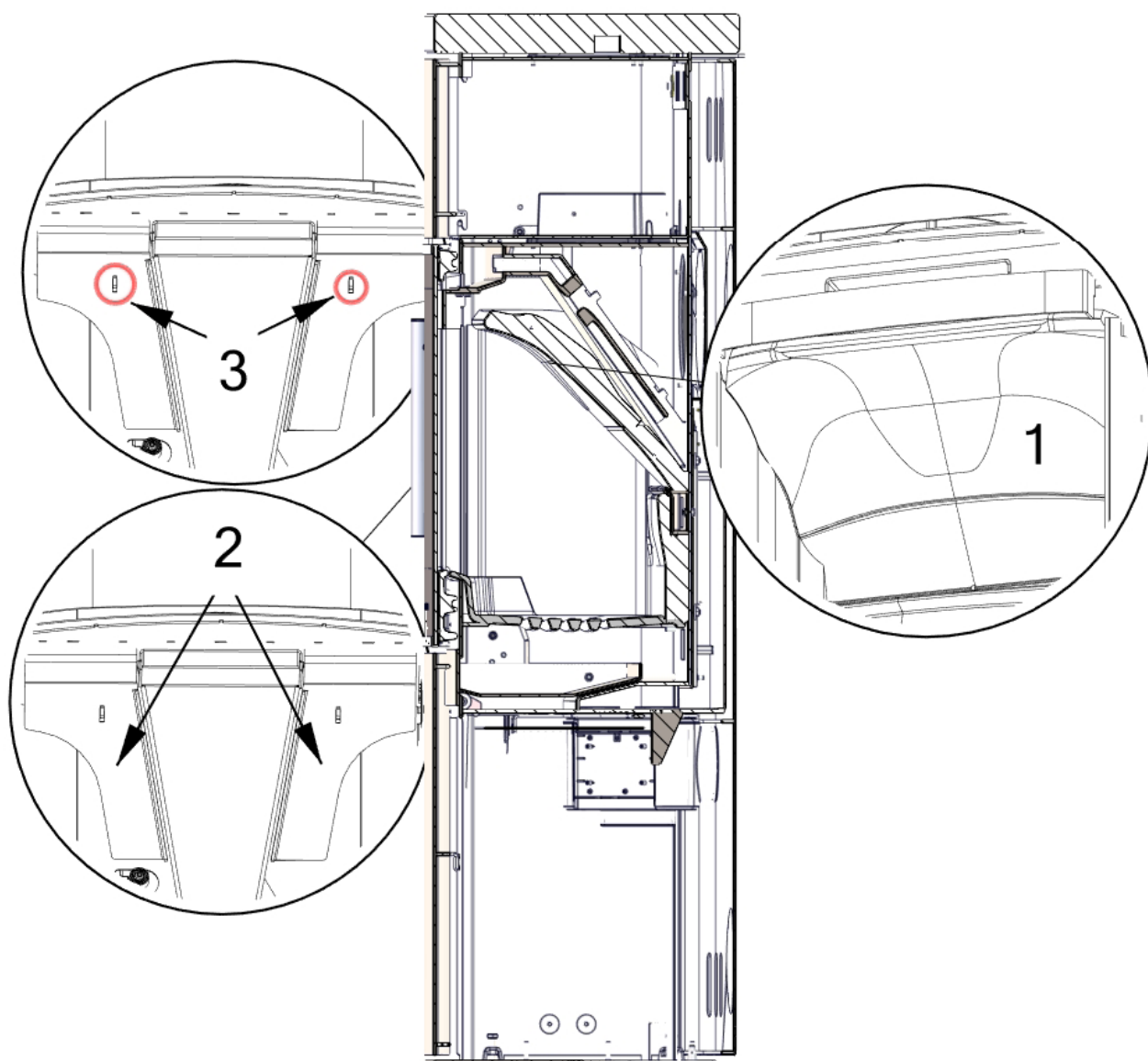
E.



G.

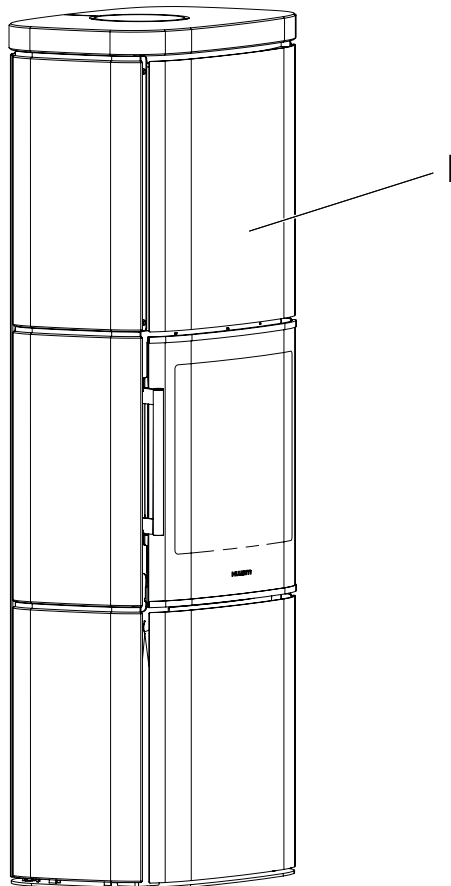
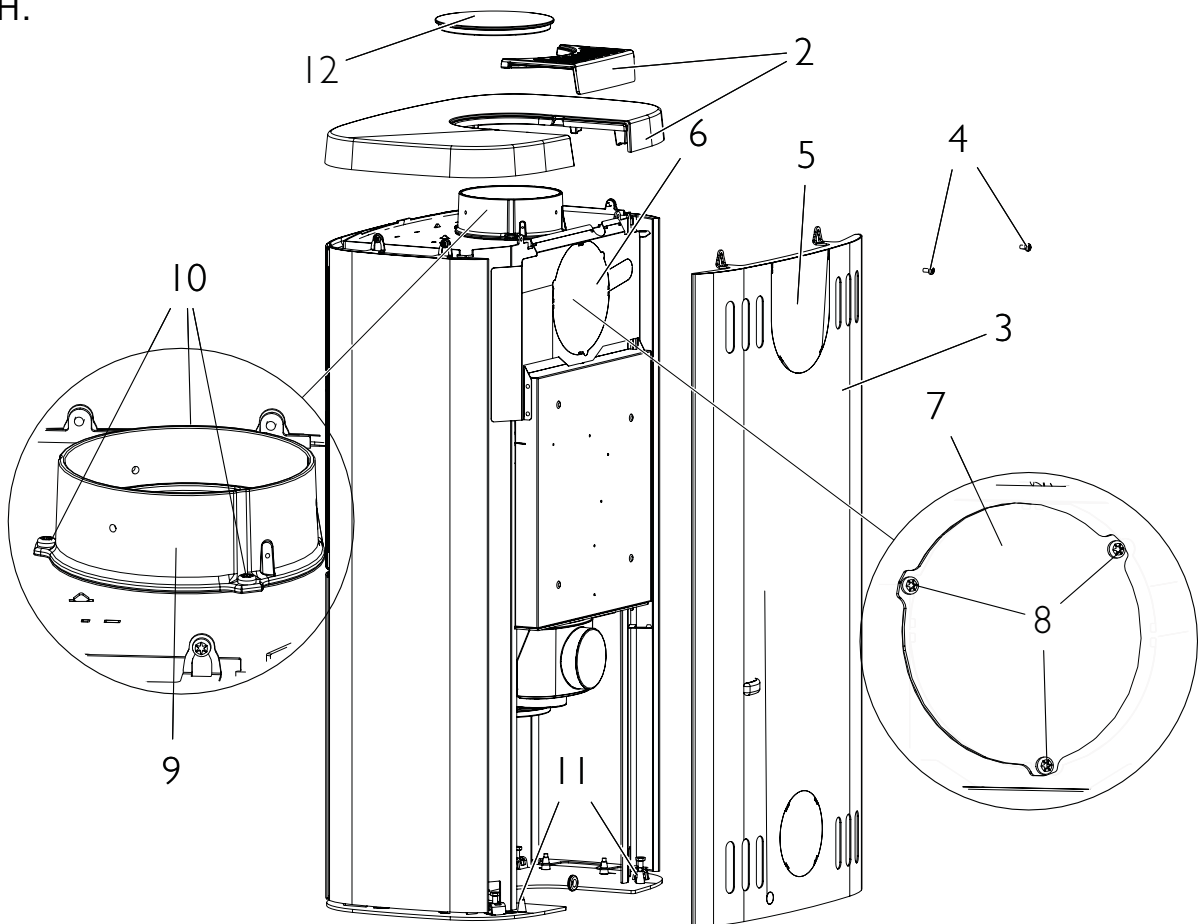


F.





H.



## 4. Installationsanleitung

### Prescriptions légales

Lors de l'installation de votre poêle VAIO, toutes les prescriptions légales ainsi que les dispositions en vigueur sur place en matière de construction doivent être respectées. Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Veuillez faire enlever votre poêle par votre maître ramoneur responsable !

### Exigences spatiales

Si une hotte aspirante est installée dans l'arrivée d'air ambiant, un interrupteur de contact doit garantir qu'elle ne puisse être mise en service que lorsque la fenêtre est basculée. Lors du fonctionnement du foyer, les orifices d'air de combustion ne doivent pas être fermés.

### Fonctionnement indépendant de l'air ambiant

Les modèles VAIO\_lounge C, VAIO\_9 et VAIO\_10 alimentent la combustion en air extérieur de manière contrôlée et furent spécialement développés avec une conception très étanche pour une utilisation dans des salons. L'appareil doit être alimenté de l'extérieur en air de combustion via une conduite étanche ou un système de cheminée LAS. La construction permet même un fonctionnement impeccable du foyer en cas de pression négative jusqu'à 8 Pa dans la pièce. Par conséquent, les poêles VAIO\_lounge C, VAIO\_9 et VAIO\_10 sont autorisés aussi pour un fonctionnement indépendant de l'air ambiant.

La conduite d'air de combustion jusqu'au lieu de mise en place du foyer doit être réalisée par le maître d'oeuvre.

Selon la norme EnEV (réglementation allemande sur les économies d'énergie), la conduite d'air de combustion doit être verrouillable. La position ouvert/fermé doit être clairement identifiable. Ceci n'est pas requis sur les systèmes de cheminée LAS.

Lors de la dépose du combustible, nous réalisons aussi une arrivée d'air ambiant pour les poêles certifiés DiBt et contrôlés pour un fonctionnement indépendant de l'air ambiant. Avant l'ajout de combustible, ouvrez ou basculez une fenêtre dans cette pièce afin d'éviter cette situation. La pression d'air s'équilibre. Vous pouvez recharger le foyer sans que le poêle ne fume. Lorsque la porte du poêle est de nouveau fermée, refermez la fenêtre.

### Embase porteuse

Avant le montage du poêle, assurez-vous que l'embase peut supporter le point du poêle et de la cheminée.

### Le poids des divers modèles de cheminées s'élève à :

Modèle	Poids	Hauteur	Largeur	Profondeur
VAIO_lounge C	Le poids varie en fonction du type de pierre : environ 160 kg	84,8 cm	63,0 cm	40,6 cm
VAIO_9	Le poids varie en fonction du type de pierre : environ . 200 kg	114,3 cm	63,0 cm	40,6 cm
VAIO_10	Le poids varie en fonction du type de pierre : environ 230 kg	138,8 cm	63,0 cm	40,6 cm
Pierres d'accumulateur de chaleur pour VAIO_10 environ 50kg				

### Distance par rapport au matériau combustible

Posez votre poêle VAIO sur une embase incombustible. Si le poêle se trouve sur un plancher en bois, le sol doit être posé (en Allemagne) 50 cm devant le poêle et 30 cm des deux côtés du poêle (vu depuis la bouche de chauffage) avec un matériau incombustible. Lorsque le poêle se trouve sur un socle ou est accroché sur le mur, le sol doit être posé sous le poêle ainsi que minimum 30 cm des deux côtés du poêle (vu depuis la bouche de chauffage) avec un matériau incombustible.

<b>Distances minimales - <u>conduit de poêle non isolé</u> (dessin A)</b>	<b>VAIO_lounge C   VAIO_9   VAIO_10 avec revêtement en pierre</b>
1. Paroi non combustible, arrière, cm	10
2. Paroi non combustible, côté, cm	10
1. Paroi combustible, arrière, cm	20
2. Paroi combustible, côté, cm	45
1. Paroi combustible, mise en place dans un coin, cm	15
3. Distance d'aménagement, avant, cm	140
4. Distance ignifuge, cm	105

<b>Distances minimales - <u>conduit de poêle isolé</u> (dessin A)</b>	<b>VAIO_lounge C   VAIO_9   VAIO_10 avec revêtement en pierre</b>
1. Paroi non combustible, arrière, cm	7*
2. Paroi non combustible, côté, cm	7*
1. Paroi combustible, arrière, cm	7*
2. Paroi combustible, côté, cm	45
1. Paroi combustible, mise en place dans un coin, cm	15
3. Distance d'aménagement, avant, cm	140
4. Distance ignifuge, cm	105

\* Nous recommandons toutefois 10 cm pour les travaux d'entretien.

En cas de montage mural, le VAIO\_lounge C doit être suspendu à 17,5 centimètres au-dessus du sol combustible. Ceci vaut aussi lorsqu'une plaque de sol est placée sur le sol.

Il convient de tenir compte que la vitre ne doit pas impérativement être résistante à la chaleur. Comme une surface en verre est à classer éventuellement dans la catégorie « paroi combustible », le fabricant ou le maître ramoneur doit être interrogé. Il convient de respecter les prescriptions éventuellement existantes concernant la distance entre la paroi et le conduit de fumée.

Il convient de respecter les prescriptions existantes concernant la distance entre la paroi et le conduit de fumée. Afin de pouvoir s'approcher du dispositif automatique d'air frais, la distance fixée par rapport à la paroi doit être respectée.

### IMPORTANT

**Aucun matériau combustible ne doit être entreposé sous le poêle.**

**VAIO\_lounge C osans socle ne doit pas être installé sur un sol inflammable. Un sol est alors considéré encore comme inflammable lorsqu'une plaque de sol non inflammable est posée comme récepteur de braise sur celui-ci. Une construction non inflammable sous le VAIO\_lounge C sans socle doit dépasser de minimum 480 mm devant le poêle.**

## Exigences en matière de cheminée

Le cheminée doit être suffisamment haute pour qu'un bon tirage soit garanti et que la fumée ne représente aucune gêne. Tirage nominal : environ 12 Pa.

La cheminée doit avoir une ouverture d'éclairage de minimum  $\varnothing$  150 mm. Une autre exigence minimale réside dans le fait que l'ouverture doit toujours correspondre en taille à la tubulure d'échappement du poêle. La cheminée doit par ailleurs avoir une trappe de visite facilement accessible.

## 5. Montage de pièces détachées

Avant que vous ne mettiez en place le poêle, vous devez vous assurer que toutes les pièces détachées ont été montées conformément aux prescriptions.

Coupe verticale des poêles (dessin B) :

1. Rauchleitplatte unten. Muss auf der Stahlschiene hinten in der Brennkammer ruhen. Plaque inférieure de guidage de fumée. Doit reposer sur le rail d'acier situé derrière à l'intérieur du foyer.
2. Plaque supérieure de guidage de fumée. Doit reposer sur la plaque inférieure de guidage de fumée.
3. La plaque de guidage de fumée en acier est divisée en deux. Chaque moitié est accrochée sur un crochet de la plaque supérieure et est équipée d'une sécurité de transport sous forme de 2 goupilles fendues (7). Ces deux goupilles fendues doivent être enlevées avant la mise en service du poêle.
4. Conduit de fumée vers l'arrière. A été fermé à l'usine avec une plaque vissée. Le manchon d'évacuation des fumées est donc dissimulé derrière la paroi arrière.
5. Paroi arrière amovible derrière laquelle le dispositif automatique est caché. Doit alors toujours être montée lorsque le poêle se trouve sur une paroi combustible.
6. Bouclier thermique non vissé sous le compartiment à cendres.

### Raccordement sur la cheminée

La série a non seulement un conduit de fumée arrière mais aussi un conduit de fumée supérieur. Le poêle peut être raccordé sur une cheminée, soit vers le haut ou directement vers l'arrière.

### Coupe verticale dans le canal de fumée (dessin C):

C1 : Conduit de fumée vers le haut

C2 : Conduit de fumée vers l'arrière

1. Cheminée en acier.
2. Tube coudé. Monter à l'intérieur du raccord du tube de fumée.
3. Cheminée maçonnée.
4. Prise murale. Correspond à la taille des tubes de fumée.
5. Rosace murale. Dissimule des réparations au niveau de la prise murale.
6. Point de jonction. Étancher avec une garniture d'étanchéité.
7. Canaux de fumée du poêle VAIO.
8. Plaque de recouvrement sur la paroi arrière extérieure : Est rompue sur le conduit de fumée arrière.
9. Couvercle vissé : Est vissé sur la plaque de recouvrement supérieur en cas de conduit de fumée arrière.
10. Connecteur enfichable-tube de fumée : Est vissé sur le côté arrière en cas de conduit de fumée arrière.
11. Clapet de régulation dans le tube de fumée.
12. Clapet de nettoyage.
13. Tube de fumée pour conduit de fumée arrière.
14. Couvercle non vissé en fonte : Est posé dans la plaque de recouvrement supérieur en cas de conduit de fumée arrière.

### Pieds réglables

4 pieds réglables se trouvent dans le pack de livraison du poêle. Montez les pieds réglables et réglez les vis de réglage à la hauteur souhaitée (2 sur chaque côté) selon les instructions jointes.

## Cheminée

La cheminée est le moteur du poêle et est d'une importance significative pour le fonctionnement général du poêle. Le tirage de la cheminée produit une pression négative dans le poêle. Celui-ci enlève la fumée dans le poêle, aspire l'air à travers la soupape à tiroir pour le rinçage de la vitre sans qu'il n'y ait aucune émission de suie. Par ailleurs, la pression négative permet de garantir que de l'air soit fourni à travers la soupape primaire ou secondaire à tiroir pour la combustion.

Le tirage de la cheminée est produit par les différentes températures dans et à l'extérieur de la cheminée. Plus la température est élevée dans la cheminée, mieux sera le tirage. C'est pourquoi, il est particulièrement important que la cheminée soit bien réchauffée avant que les soupapes à tiroir ne soient poussées et avant que la combustion ne soit bloquée (une cheminée maçonnée ne devient pas aussi rapidement chaude qu'une cheminée en acier). Lors des journées au cours desquelles le tirage de la cheminée est mauvais en raison du vent et des conditions météorologiques, il est particulièrement important de réchauffer la cheminée le plus rapidement possible. Il convient d'allumer des flammes rapides. Hachez le bois en morceaux particulièrement petits, utilisez un bloc d'allumage supplémentaire, etc.

Après une période d'immobilisation prolongée, il est important d'examiner s'il n'y a pas de blocages sur le tube de la cheminée.

Plusieurs dispositifs peuvent être raccordés sur la même cheminée. Les règles en vigueur à ce sujet doivent cependant être examinées au préalable.

Même sur une cheminée de première qualité, il peut y avoir des dysfonctionnements si elle est mal utilisée. A l'inverse, une mauvaise cheminée peut réellement bien fonctionner si elle est utilisée correctement.

## Ramonage de la cheminée

Afin de faire face au risque d'incendie de cheminée, la cheminée doit être nettoyée une fois par an. Le tube de fumée et la chambre de fumée au-dessus de la plaque de guidage de fumée en acier doivent être nettoyés en même temps que la cheminée. Si la hauteur de la cheminée rend impossible un nettoyage par le haut, un clapet de nettoyage doit être monté.

Dans le cas d'un incendie de cheminée, il convient de fermer tous les clapets et d'informer les pompiers. Avant un nouvel usage, la cheminée doit être contrôlée par un ramoneur.

<b>Résultats d'un test de puissance nominale conformément à la norme EN 13240</b>	
Puissance de chauffage nominale	7 kW
Température des gaz de fumée – point de mesure selon la norme EN 13240	267°C
Température des gaz de fumée – mesurées dans le manchon	320°C
Débit des gaz de fumée	5,9 g/s
Rendement	80%
<b>Résultat du test selon NS 3058</b>	
missions de particules	1,74 g/kg

## 6. Montage de pièces détachées

### Pack de livraison

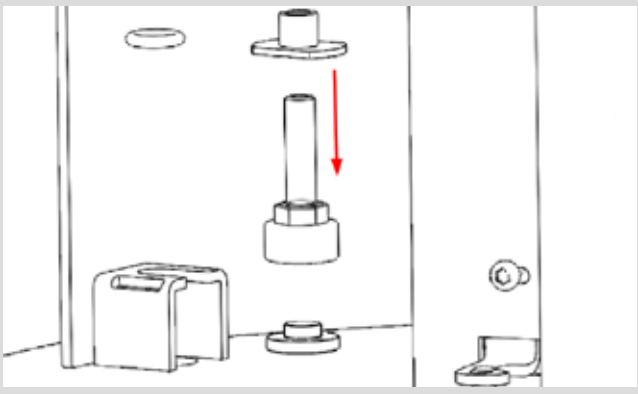
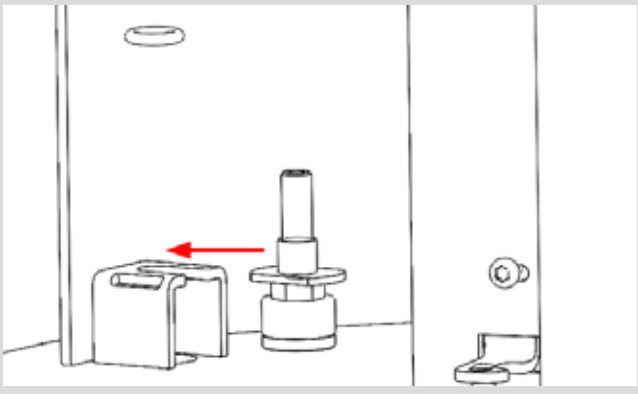
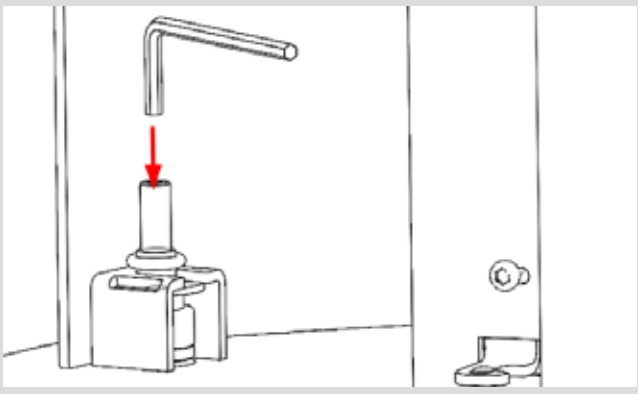
- Système de chauffage
  - Poignée de porte, y compris insert supérieur (pierre naturelle/bois/métaux nobles) et insert avant (bois)
  - Parties latérales (pierre naturelle/métal noble)
  - Plaque supérieure (pierre naturelle/métal noble)
  - 4 pieds réglables
  - Gants pour poêle
  - Enveloppe A4 avec :
    - Matériel de fixation
    - Autres accessoires
    - Certificat de garantie
    - Certificat relatif aux pierres
    - Manuel d'utilisation et de montage
- > Matériel de fixation
- 8 vis à tête plate (pour revêtement latéral)
  - 2 vis à tête bombée (pour poignée de porte)
  - 5 vis à bois (pour insert supérieur/avant en bois)
- > Autres accessoires
- 2 points en silicone (pour plaque supérieure)

### Déballage du produit

Lors du déballage du produit, il est impératif de vérifier que les outils de coupe (lame, cutter, ciseaux, etc.) n'ont rien endommagé.

### Transport des éléments sur le lieu de mise en place

- Se laver les mains / porter des gants pour le transport
- Ne jamais déposer les parties en pierre naturelle sur les angles ou les arêtes
- Ne jamais tirer ou pousser les parties en pierre naturelle sur le sol ou le sous-sol (risque de rayures)
- Toujours porter les parties en pierre naturelle jusqu'au lieu de mise en place, ne pas les déplacer avec un diable, etc.
- Le système de chauffage doit en principe être transporté verticalement ou légèrement
- Le diable doit permettre le transport du système de chauffage par les faces arrière et jamais par le côté porte.
- Transporter le système de chauffage uniquement avec la porte du foyer fermée

1	Montage des pieds réglables	 <p>Les pièces détachées des quatre pieds réglables se trouvent dans l'insert. Assembler ceux-ci, comme illustré.</p>
2	Montage des pieds réglables	 <p>Placer maintenant les pieds réglables assemblés dans les supports prévus au niveau de la plaque de sol.</p>
3	Montage des pieds réglables	 <p>Maintenant, faire passer le joint au-dessus de la vis. Ensuite, les divers pieds réglables peuvent être ajustés à l'aide d'une clé Allen.</p>

#### 4 Mettre en place et aligner le système de chauffage

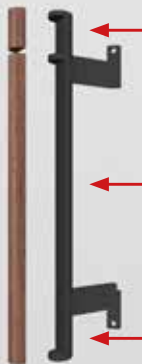


Positionner le système de chauffage sur le lieu de mise en place et corriger les éventuelles inégalités avec les pieds réglables.



Respectez les dégagements muraux corrects.

#### 5 Monter l'insert supérieurs/avant\*



Maintenant, monter l'insert supérieur et avant sur la poignée de porte à l'aide des vis à bois fournies. A ce sujet, soulever l'insert à fleur de la poignée métallique.\*



Les vis sont vissées dans le bois par l'arrière et à travers le métal.

#### 6 Monter la poignée de porte



Maintenant, la poignée peut être fixée sur la porte du foyer à l'aide des vis à tête bombée fournies.

\* Remarque : Les inserts supérieurs en pierre naturelle ou en métal noble sont déjà fixés, à l'usine, sur la poignée de porte.

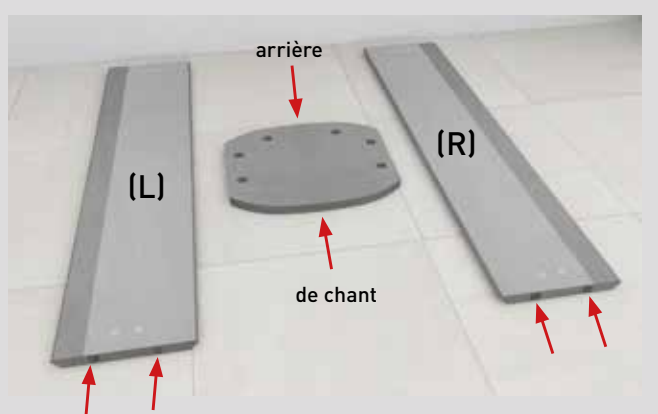


## 7 Préparation revêtement latéral



Pour chaque partie latérale, 4 vis à tête fraisée doivent être vissées dans les chevilles prémontées. Tourner la vis jusqu'à ce que plus aucun filetage ne soit visible.

## 8 Explication parties latérales et plaque supérieure



A l'intérieur de chaque côté longitudinal, les parties latérales ont un traitement de surface.\* Ainsi y-a-t-il une partie latérale gauche (g) et une partie latérale droite (d). La surface inférieure contient des bandes d'étanchéité qui doivent être tournées plus tard vers le bas (voir flèches).

La plaque supérieure a six encoches au niveau de la face inférieure, celles-ci déterminent où l'arrière et l'avant sont (voir image).

## 9 Montage partie latérale gauche



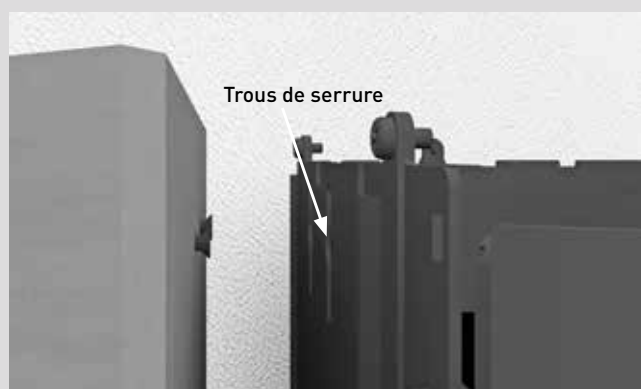
Soulever précautionneusement la partie latérale gauche jusqu'au poêle.



Veillez à ce que l'élément se trouve dans une position parallèle par rapport au poêle.

\* Remarque : le traitement de surface doit toujours être dirigé vers le bas.

## 10 Montage partie latérale gauche



Soulever précautionneusement l'élément jusqu'au poêle de telle sorte que les têtes de vis passent à travers le trou de serrure. Ensuite, faire glisser précautionneusement la partie latérale vers le bas.



Veillez à ce que les quatre têtes de vis s'insèrent simultanément dans les trous de serrure.

## 11 Montage partie latérale droite

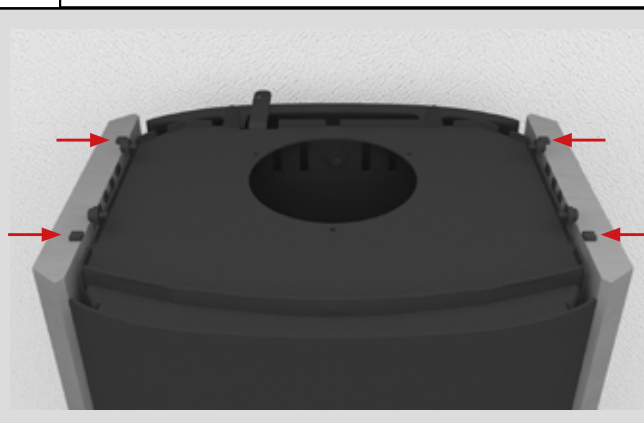


Monter la partie latérale droite de manière similaire à la partie latérale gauche.



Veillez à ce que les deux parties latérales inférieures dotées d'une bande d'étanchéité reposent sur la plaque de fond du système de chauffage.


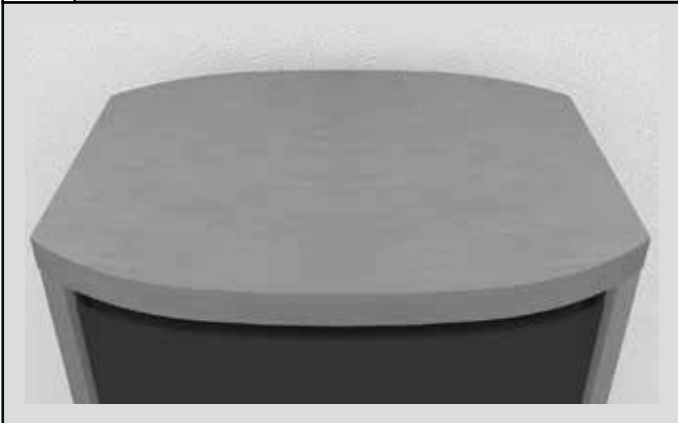

## 12 Information points en silicone


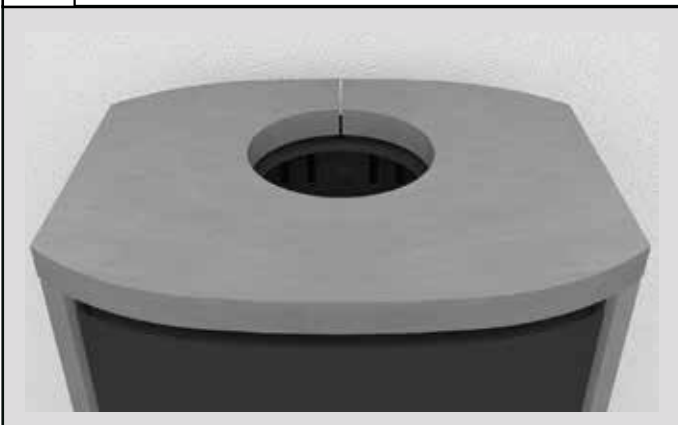



Quatre points en silicone (2 pièces en réserve dans le pack de livraison) sont collés, à l'usine, sur la face supérieure des parties latérales. Ceux-ci font office de support pour la plaque supérieure.

Remarque : - Si la partie latérale vacille après avoir été accrochée ou si elle a de l'air, elle doit être de nouveau décrochée afin d'y visser les vis à tête plate plus profondément.

- Si la partie latérale s'insère trop difficilement ou ne s'insère pas du tout dans les trous de serrure, elle doit être de nouveau décrochée afin de pouvoir dévisser les vis à tête plate.

13	a) Montage plaque supérieure	 - Conduit de fumée arrière -
		<p>Maintenant, poser précautionneusement la plaque supérieure sur les points en silicone.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;">  <p>Attention : Les trous sur la face inférieure de la plaque supérieure déterminent où l'avant est sur la plaque supérieure (voir point 8).</p> </div>

13	b) Montage plaque supérieure	 - Conduit de fumée supérieur -
		<p>Maintenant, poser précautionneusement la plaque supérieure sur les points en silicone.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;">  <p>Attention : Les trous sur la face inférieure de la plaque supérieure déterminent où l'avant est sur la plaque supérieure (voir point 8).</p> </div>

14	Habillage fini en pierre naturelle	
		<p>Le montage est désormais achevé.</p>

## 7. Instructions relatives au foyer – bois

Comme la laque durcit lors des premières mises en chauffe, la porte et le tiroir à cendres doivent être ouverts avec prudence, car les joints pourraient sinon y adhérer. En outre, la laque peut provoquer une odeur; il convient donc d'assurer une bonne aération.

### Sur le sujet combustible

#### Combustibles autorisés

Les poêles VAIO sont uniquement homologués pour la combustion du bois, conformément aux normes (EN). Il est conseillé d'utiliser du bois sec ayant une humidité résiduelle maximale de 18 %. Les bois plus humides provoquent un encrassement, des émissions polluantes et un mauvais rendement thermique. Il est recommandé de se procurer un humidimètre pour vérifier régulièrement que le taux d'humidité du bois de chauffage à brûler n'est pas trop élevé.

#### Types de bois recommandés

Les bois suivants peuvent servir de combustibles dans ce poêle : bois de boulot, hêtre, chêne, orme, frêne, arbres à aiguilles et à fruits, etc. Les différences entre les types de bois tiennent moins à leur pouvoir calorifique qu'à leur masse volumique. Comme 1 m<sup>3</sup> de bois de hêtre pèse plus lourd que la même quantité d'épicéa, il faut prendre plus de ce dernier pour obtenir le même effet de chauffe.

#### Combustibles non autorisés

Les combustibles suivants ne peuvent pas être brûlés :

- Papier imprimé • Aggloméré • Plastiques • Caoutchouc • Liquides inflammables
- Déchets, comme des briques de lait • Bois laqué, peint ou imprégné.

Il est interdit de brûler ces matériaux, car cela produit des substances nocives pour la santé et pour l'environnement. Comme cela peut également endommager le poêle et la cheminée, la garantie ne s'applique pas.

#### Stockage du bois de chauffage

Une humidité résiduelle de 18 % au maximum peut être atteinte en conservant le bois au moins un an (idéalement deux ans) en plein air, sous abri. Le bois conservé à l'intérieur est facile à sécher et brûle donc trop rapidement. Cela ne s'applique toutefois pas au bois d'allumage, qui doit être placé à l'intérieur quelques jours avant l'utilisation.

#### Taille appropriée

Comme la taille des morceaux de bois a une incidence sur la combustion, les indications suivantes doivent être respectées::

Combustible	Longueur en cm	Diamètre en cm
Bois d'allumage	20-31	2-5
Bûches	20-31	7-9

**Pour une mise en chauffe délicate du poêle, veuillez procéder de la manière suivante lors de la mise en service :**

### **1. Le premier allumage**

La poignée de réglage (dessin E, 1) est tournée au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre). 2 morceaux de bois (5-8 cm de diamètre) sont posés horizontalement sur le sol du foyer (1-1,5 kg). 6-10 morceaux de bois d'allumage y sont posés au-dessus de façon contrecroisée. 4 blocs d'allumage sont posés entre les couches supérieures des bûches d'allumage. Allumer les blocs d'allumage et fermer la porte. Lorsqu'il y a des problèmes avec l'eau de condensation dans le verre, un interstice au niveau de la porte peut, si nécessaire, rester ouvert pendant une courte période avant que la porte ne soit fermée. Lorsque le feu est entièrement éteint, la porte s'ouvre et reste ouverte jusqu'à ce que le poêle soit refroidi à la température ambiante.

### **2. Le deuxième allumage**

La poignée de réglage (dessin E, 1) est tournée au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre). 2 morceaux de bois (5-8 cm de diamètre) sont posés horizontalement sur le sol du foyer (1-1,5 kg). 6-10 morceaux de bois d'allumage y sont posés au-dessus de façon contrecroisée. 4 blocs d'allumage sont posés entre les couches supérieures des bûches d'allumage. Allumer les blocs d'allumage et fermer la porte. Lorsqu'il y a des problèmes avec l'eau de condensation dans le verre, un interstice au niveau de la porte peut, si nécessaire, rester ouvert pendant une courte période avant que la porte ne soit fermée. Lorsque plus aucune flamme jaune ne peut être observée et lorsqu'un lit de braises approprié s'est formé, le poêle peut être rechargé. Un lit de braises approprié est obtenu lorsque le sol de la chambre de combustion est recouvert de braises qui permettent déjà l'allumage. 2 nouveaux morceaux de bois (1,2 kg par morceau) d'un diamètre d'environ 7-9 cm sont déposés. Lorsque toutes les bûches de bois brûlent après le premier allumage, la poignée de réglage (1) peut être tournée sur la position centrale. Le feu doit se consumer avant que vous ne laissiez refroidir le poêle à la température ambiante avant la prochaine mise en chauffe.

### **3. La troisième mise en chauffe**

Il est procédé comme lors de la deuxième mise en chauffe ; cependant, on utilise maintenant plus de bois de combustion. Le feu doit se consumer avant que vous ne laissiez refroidir le poêle après extinction du feu.

#### **Chauffe suivante :**

Suivez les instructions normales, voir paragraphes « Mise en chauffe » et « Recharge du poêle ».

#### **Mise en chauffe (dessin E)**

Une bonne mise en chauffe est très importante pour obtenir une combustion réussie. Un poêle froid et une cheminée froide représentent un défi pour la combustion. Il est important d'atteindre une température élevée des gaz de fumée le plus rapidement possible.

La poignée de réglage (1) est tournée au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre). 2 morceaux de bois (5-8 cm de diamètre) sont posés horizontalement sur le sol du foyer (0,9-1,2 kg). 6-10 morceaux de bois d'allumage y sont posés au-dessus de façon contrecroisée. 2 -4 blocs d'allumage sont posés entre les couches supérieures des bûches d'allumage. Allumer les blocs d'allumage et fermer la porte. Lorsqu'il y a des problèmes avec l'eau de condensation dans le verre, un interstice au niveau de la porte peut, si nécessaire, rester ouvert pendant une courte période avant que la porte ne soit fermée. Lorsque toutes les bûches d'allumage brûlent, la poignée de réglage (1) est tournée sur la position centrale. Si le feu part lors de la régulation, la poignée de réglage est de nouveau tournée sur la position maximale jusqu'à ce que le feu brûle à nouveau mieux. La poignée de réglage est alors de nouveau tournée sur la position centrale. Les bûches d'allumage doivent brûler entièrement jusqu'à ce que plus aucune flamme ne soit visible. Ce n'est qu'alors qu'il est possible de recharger le poêle.

#### **Important !**

Le bac à cendres ne doit pas être ouvert pendant la phase de mise en chauffe et doit toujours être fermé pendant le fonctionnement parce que sinon le dispositif automatique de régulation de l'air est endommagé. La porte ne doit être ouverte que lors de la mise en chauffe, de la recharge du poêle et du nettoyage.

### **Recharge du poêle (dessin E)**

Lorsque plus aucune flamme jaune ne peut être observée et lorsqu'un lit de braises approprié s'est formé, le poêle peut être rechargé. Un lit de braises approprié est obtenu lorsque le sol de la chambre de combustion est recouvert de braises qui permettent déjà l'allumage. Au minimum 2 nouvelles bûches de bois de combustion (jusqu'à 1,2 kg par morceau) sont posées dans le poêle. Le poêle ne doit plus être réglé car cette opération est prise en charge par le dispositif automatique. La température peut cependant être réglée vers le haut ou vers le bas à l'aide de la poignée de réglage (1). Si elle est tournée au minimum (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), la combustion se réduit et le temps de combustion se prolonge. Si elle est tournée au maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre), la combustion s'intensifie et le temps de combustion se réduit. A chaque recharge du poêle, il convient d'attendre jusqu'à ce que le lit de braises soit de nouveau suffisamment petit.

### **Chauffage avec du charbon de bois & de la houille**

Le poêle n'est pas autorisé pour le chauffage avec du charbon de bois et de la houille. Sont cependant autorisées les briquettes de bois qui sont posées sur les braises du bois d'allumage. La poignée de réglage est tournée sur la position maximale dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les briquettes de bois se transforment en braise. Lors de l'utilisation de briquettes de bois, veillez à ce que celles-ci présente une puissance de chauffage accrue (max. 3 kg par heure).

**Veillez ensuite penser à remettre la poignée de réglage en position initiale en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Veillez tenir compte du fait que la vitre s'encrasse lors de la chauffe avec d'autres matériaux combustibles que le bois.**

### **Utilisation du clapet dans l'accumulateur de chaleur**

Derrière le poêle se trouve, entre la plaque de recouvrement du poêle et l'accumulateur de chaleur, un clapet qui peut être ouvert afin que l'air de convection arrive dans l'accumulateur de chaleur. Pour l'apport de l'air de convection, le clapet est poussé vers la gauche. Si le clapet est orienté vers la droite, aucun apport d'air de convection n'a lieu.

Afin de réchauffer les pierres dans l'accumulateur de chaleur le plus rapidement possible, il est recommandé de maintenir fermé le clapet d'air de convection lors de la mise en chauffe.

Avec le clapet d'air de convection fermé, l'accumulateur maintient la chaleur accumulée dans les pierres le plus longtemps. Lorsque le clapet est ouvert, la chaleur des pierres dans l'accumulateur de chaleur est par contre émise le plus rapidement possible de l'accumulateur de chaleur vers la pièce.

## **8. Généralités sur la combustion**

### **Chauffage rapide ou puissant**

Un chauffage rapide et puissant est obtenu lorsque l'on recharge le poêle avec de nombreux petits morceaux de bois.

### **Combustion maximale**

Par heure, il est autorisé d'allumer le feu avec :

bois : 2,4 kg

Lorsque cette limite est dépassée, la garantie habituelle du constructeur ne s'applique pas. Il existe par ailleurs un risque d'endommagement dû à une chaleur intensive. Le poêle est autorisé pour une combustion intermittente.

### **Intervalle de combustion typique**

Intervalle de combustion typique à puissance nominale

bois : 45 min (1,1 Kg de bois)

### **Longue durée de brûlage**

Vous obtenez la plus longue durée de combustion en tournant la poignée de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Lorsqu'elle est tournée jusqu'à butée, aucun air primaire ne peut circuler vers le poêle à travers la grille. Après la première recharge du poêle, la poignée de réglage doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre de telle sorte que l'air primaire puisse circuler vers le poêle et que le bois puisse brûler.

Suite à la mise en chauffe, il convient de maintenir une flamme correcte dans le poêle. Dans le cas contraire, l'arrivée d'air est trop ralentie ; la poignée de réglage doit donc être poussée vers la droite pour l'accélérer.

### **Chauffage trop faible**

Si les matériaux ignifuges présents dans le foyer noircissent suite à la mise en chauffe, le poêle risque de s'encrasser et le dispositif automatique ne peut pas travailler de manière optimale. Par conséquent, il est impératif que vous ouvriez davantage l'amenée d'air en tournant la poignée de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Par ailleurs, la combustion de plus grandes quantités de bois est par ailleurs d'une grande utilité dans de tels cas.

### **Combustion optimale**

- **Utilisez un bois propre et sec !**

Le bois humide entraîne une mauvaise combustion et donc, la formation de suie et un encrassement. Par ailleurs, une grande quantité d'énergie est perdue pour le séchage, qui manque alors pour chauffer.

- **Recharger le poêle de manière modérée !**

Pour obtenir une combustion idéale, déposez de petites quantités. Si la quantité déposée en une fois est trop importante, il s'écoule trop de temps avant d'atteindre une température de combustion optimale.

- **Veillez à assurer une arrivée d'air suffisante !**

Il convient de veiller à acheminer beaucoup d'air, en particulier pendant la phase de mise en chauffe, pour que la température augmente rapidement dans le poêle. Les gaz et particules produits lors du processus de combustion, notamment, brûlent aussi. Dans le cas contraire, cela entraîne soit un encrassement de la cheminée, accompagné d'un risque de feu de cheminée, soit la production d'émissions polluantes.

Une arrivée d'air mal dosée détériore la combustion et donc, entraîne un moindre rendement.

- **Un chauffage constant est à proscrire !**

Ne plus déposer de bois de chauffage et ralentir l'arrivée d'air avant d'aller se coucher (pour chauffer jusqu'au matin). Le cas échéant, cela provoquerait un développement important de fumée nocive de la santé. De la suie peut également se déposer dans la cheminée, ce qui peut à son tour provoquer un feu de cheminée.

### **Nettoyage de la vitre**

Après la mise en chauffe, nous vous recommandons d'essuyer la vitre avec une serviette en papier.

### **Matériaux combustibles**

En cas de températures élevées, le poêle peut subir des dommages et le verre peut devenir blanc. Il est possible d'éviter cette situation en n'allumant jamais le feu avec la porte ouverte et en se montrant particulièrement prudent lors de l'allumage du feu avec des types de combustibles qui développent une grande chaleur, tels que les briquettes de bois.

Utilisez du bois de hêtre ou de bouleau. Avant l'usage, le bois doit avoir été haché et préservé à l'air libre sous un toit de protection pendant au minimum 1 an. Le bois qui est préservé à l'intérieur sèche plus facilement et a donc tendance à brûler trop rapidement lors de la mise en chauffe.

Les briquettes émettent beaucoup de chaleur. Certains types s'étendent trop fortement, ce qui peut avoir pour conséquence une combustion incontrôlable.

**Le poêle n'est homologué que pour une combustion avec du bois EN 13240. N'utilisez en aucun cas du bois laqué, peint ou imprégné, des plastiques ou du caoutchouc.**

## 9. Maintenance

### Débouillage

Les travaux de maintenance doivent être effectués uniquement lorsque le poêle est froid. La maintenance quotidienne de la cheminée se limite à un minimum. Il suffit d'utiliser un aspirateur à petite embouchure, équipé d'une brosse souple, et d'aspirer le poêle depuis l'extérieur ou de le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec ou un plumeau souple.

Il est également possible de dépoussiérer le poêle avec un chiffon doux et sec ou avec une balayette souple. Mais ne pas oublier que le poêle doit être froid. Ne pas utiliser d'eau, d'alcool ni de produit de nettoyage, car cela endommagerait la laque.

Le poêle doit être minutieusement révisé une fois par an. A cet égard, le nettoyage du foyer est particulièrement important étant donné que des cendres et de la suie s'y accumulent. Les charnières et les crochets de fermeture doivent être lubrifiés à la graisse au cuivre sous forme de spray (résistant à une chaleur jusqu'à 1100 degrés), voir dessin H. Relever la porte d'environ 1/2 et cm et pulvériser de la graisse à l'intérieur du tourillon de la charnière.

### Maintenance

Le poêle doit subir une révision minutieuse au moins une fois tous les deux ans. La révision comporte notamment les points suivants :

- Nettoyage complet du poêle.
- Contrôle du ressort dans le dispositif automatique ainsi que remplacement éventuel.
- Les joints doivent être contrôlés et remplacés s'ils sont endommagés ou s'ils ne sont plus souples.
- Contrôle du matériau thermiquement isolant ainsi que remplacement.
- Contrôle de la conception (uniquement dans certains pays).
- Contrôle du sol du foyer.
- Les charnières et les crochets de fermeture doivent être lubrifiés à la graisse en cuivre (voir dessin H).

La maintenance doit être effectuée par un technicien qualifié. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

Afin qu'aucune suie ni aucune cendre n'arrive dans le dispositif automatique, la poignée de réglage doit être amenée dans la position MIN. La plaque de fumée supérieure et la plaque de guidage de fumée en deux parties en acier doivent être extraites du poêle avant le nettoyage (dessin F):

- Enlever la plaque de fumée (1) du foyer.
- Desserrer chaque moitié de la plaque déflectrice de fumée (2) du crochet (3) sous la plaque supérieure.

### Cendre

La vidange du bac à cendres est très simple. Un sac poubelle est glissé au-dessus du bac à cendres, le contenu est versé dans le sac poubelle et le bac à cendres est de nouveau soulevé avec précaution du sac. Transmettre les cendres pour la collecte des déchets. **Veillez tenir compte du fait que les cendres peuvent rester encore incandescentes (jusqu'à 24 h) après extinction du feu !**

### Isolation

L'isolation efficace et poreuse du foyer est soumise à une certaine usure et peut présenter des dommages avec le temps. Ceci n'a d'abord aucune influence négative sur l'efficacité du poêle. Dès que l'usure dépasse cependant la moitié de l'épaisseur d'origine, l'isolation doit être impérativement remplacée.

### VAIO Automatic (dessin G)

Retirer la plaque supérieure du poêle. Démontez la plaque de la paroi arrière en desserrant les deux vis. Le point de départ de la barre palpable est contrôlé lorsque le poêle est froid. Le point de départ à l'état froid est supérieur à environ 20° et horizontal (en cas de marquage découpé au laser).

La barre doit être souple et élastique lorsqu'elle est touchée, tant à l'état froid qu'à l'état chaud. En cas de chute ou d'augmentation de la température, elle ne doit pas se déplacer par à-coups. Les soupapes à tiroirs doivent être sèches et propres et mutuellement coulissantes sans entrave. Les barres de réglage et les soupapes à tiroirs doivent être graissées éventuellement avec WD40 (jamais avec de l'huile).



### **Porte/vitre**

Ne nettoyer la vitre que lorsque le poêle est froid. Pour ce faire, utiliser un papier humide plongé dans les cendres. Cela permet d'éliminer la suie sur la vitre. Ensuite, humidifier un papier propre et bien nettoyer la vitre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages susceptibles de survenir dans le cadre d'une intervention avec des produits chimiques.

A des intervalles de temps réguliers, contrôlez que les joints sur la porte sont souples et non endommagés. Si tel n'est pas le cas, ils doivent être impérativement remplacés. Ne veuillez utiliser que les joints d'origine.

### **Surface**

Normalement, un traitement ultérieur de la surface ne s'avère pas requis. Les éventuels dégâts à la peinture peuvent être réparés rapidement et sans problème à l'aide du spray Senotherm.

### **Garantie**

En cas de maintenance non effectuée, la garantie du fabricant du poêle ne s'applique pas !

## **10. Problèmes de fonctionnement**

### **Vitre encrassée**

- Zu Bois trop humide. Chauffer uniquement avec du bois stocké (12 mois sous abri) ayant un taux d'humidité d'environ 18 %
- Le joint de la porte n'est peut-être pas étanche

### **Formation de fumée à l'ouverture de la porte avant**

- Le papillon des gaz de la cheminée est peut-être fermé. Ouvrir le papillon des gaz.
- Manque de tirage dans la cheminée. Voir le paragraphe sur la cheminée ou prendre contact avec le ramoneur.
- Porte de la trappe de nettoyage non étanche ou tombée. La remplacer ou la remettre en place.
- Ne jamais ouvrir la porte tant qu'il y a des flammes.

### **Combustion incontrôlable**

- Les joints de la porte ou du compartiment des cendres ne sont pas étanches. Remplacer les joints.
- En cas de tirage trop puissant dans la cheminée, la crémaillère, entre autres, doit être fermée. Lorsque le poêle n'est pas utilisé, fermer la crémaillère.
- Lorsque les plaques d'acier sont brûlées ou déformées dans le foyer, la chauffe est mauvaise. Adapter l'utilisation et contacter le spécialiste.

**En cas de dysfonctionnements que vous ne pouvez pas résoudre vous-même, merci de contacter le distributeur de la cheminée.**

## **11. Déclaration de performance**

Télécharger la déclaration de performance sur notre site Web en cliquant sur le lien suivant [www.vaio-fire.fr](http://www.vaio-fire.fr)

## 12. Protocole de mise en service

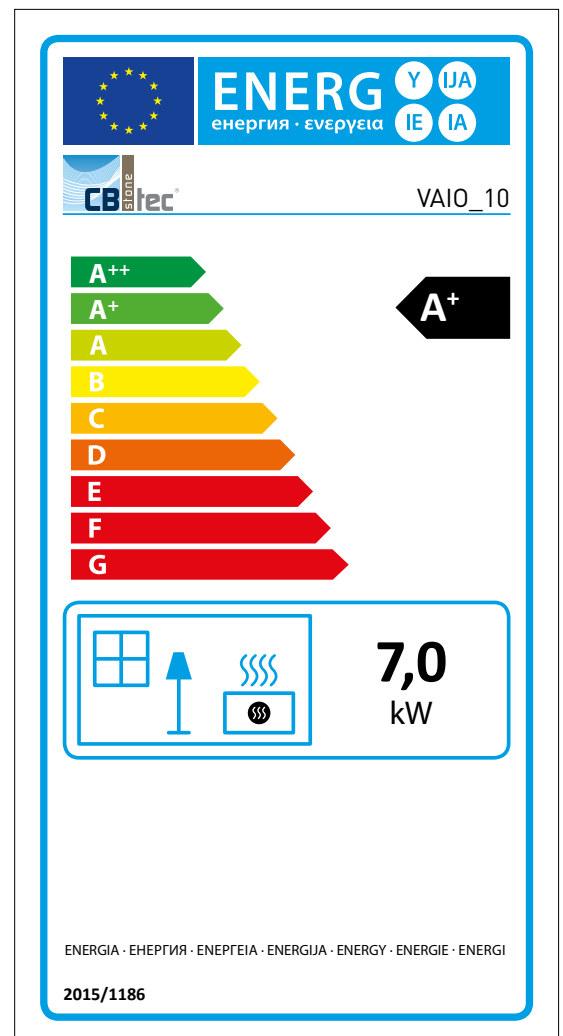
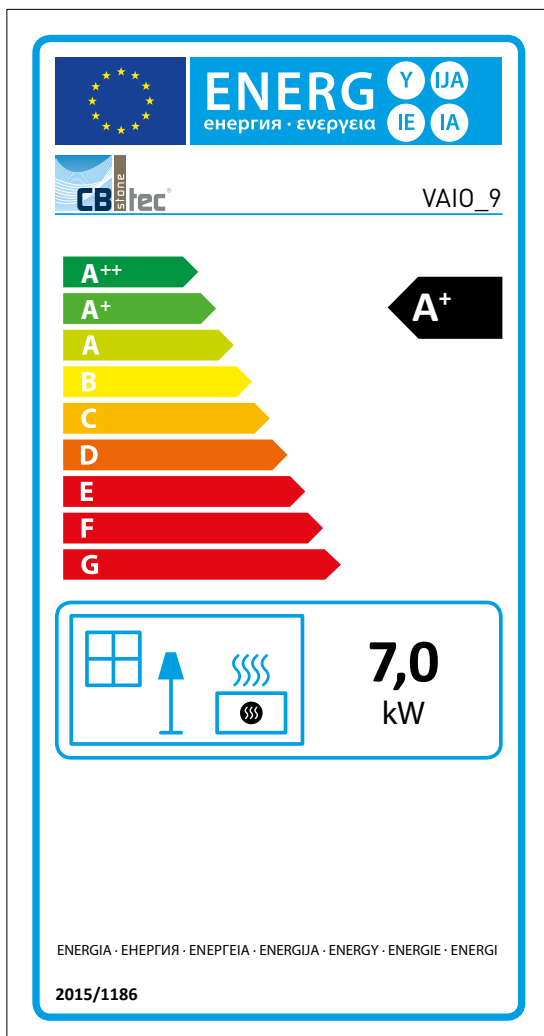
Date	N° de série (voir plaque signalétique)		
Entreprise ayant effectué l'installation :			
Contrôle de la pression de sortie effective effectuée ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
Les pressions négatives supérieures à 20-25 Pa peuvent influencer sur le bon fonctionnement. Un encrassement de la vitre ou la formation de fumée peuvent alors être amplifiés.			
Combustion-test effectuée :	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
Exploitant du poêle informé du fonctionnement et manuel de montage et d'utilisation fourni :			
Signatures:			
Installateur	Fumiste	Exploitant	
Travaux de maintenance effectués chaque année :			
Nature des travaux :			
Nom :			
Date :			
Signature :			

→ **Attention** : À conserver soigneusement ! Conserver le manuel avec une preuve d'achat valable et clairement datée et fournir les documents à nos techniciens en cas d'interventions d'entretien.

### 13. Fiche produit conforme à l'ordonnance EU 2015/1186

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale:	CB stone-tec GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur:	VAIO_9
La classe d'efficacité énergétique du modèle:	A+
La puissance thermique directe en [kW]:	7,0
L'indice d'efficacité énergétique EEI:	107,0
Le rendement utile à la puissance thermique nominale (%):	80,0
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%):	N. A.
Mesures spécifiques (lors de l'assemblage, de la maintenance):	voir mode d'emploi

Le nom du fournisseur ou la marque commerciale:	CB stone-tec GmbH
La référence du modèle donnée par le fournisseur:	VAIO_10
La classe d'efficacité énergétique du modèle:	A+
La puissance thermique directe en [kW]:	7,0
L'indice d'efficacité énergétique EEI:	107,0
Le rendement utile à la puissance thermique nominale (%):	80,0
Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%):	N. A.
Mesures spécifiques (lors de l'assemblage, de la maintenance):	voir mode d'emploi



*Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et un agréable moment avec votre poêle VAIO.*



Dernière version : Janvier 2019

**CB stone-tec GmbH**  
Behaimweg 2  
DE-87781 Ungerhausen

Tel.: +49 (0)83 93 9469 - 0  
Fax: +49 (0)83 93 9469 - 999

[info@vaio-fire.de](mailto:info@vaio-fire.de)  
[www.vaio-fire.fr](http://www.vaio-fire.fr)

